



GIUNTI AD INNESTO RAPIDO PER RAFFREDDAMENTO STAMPI

QUICK COUPLINGS FOR MOLDING COOLING

SCHNELLKUPPLUNGEN FÜR SPRITZGUSSANWENDUNGEN

COUPLEURS POUR MOULES D'INJECTION

ENCHUFES RÁPIDOS PARA REFRIGERACIÓN DE MOLDES

CONEXÃO DE ENGATE RÁPIDO PARA RESFRIAMENTO DE MOLDES



Serie International - European

SERIE 430-440 INTERNATIONAL PROFILE



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

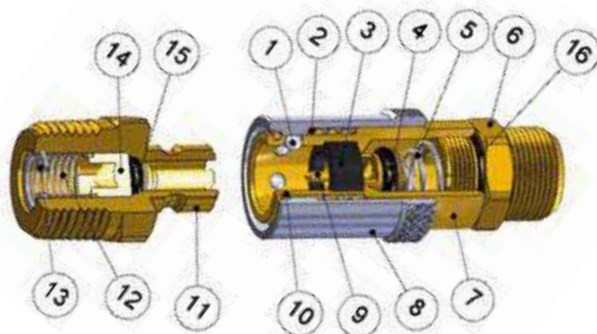
ROHS

PED

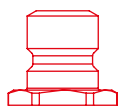
2014/68/UE

SILICON

FREE



VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA
BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION
VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT
VERSION AVEC OU SANS CLAPET
VERSION OBTURADA Y NO OBTURADA
VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO

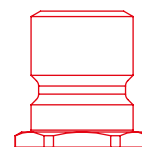


1:1

INTERNATIONAL



6 mm



1:1

INTERNATIONAL



9 mm

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Sfera in acciaio AISI 420		1 Steel AISI 420 ball		1 Kugel Edelstahl AISI 420	
2 Molla ghiera in acciaio AISI 302		2 Steel AISI 302 ring nut spring		2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
3 Guarnizione in FKM		3 FKM seal		3 Dichtung FKM	
4 Guarnizione O-Ring in FKM		4 FKM O-Ring seal		4 O-Ring FKM	
5 Molla otturatore in acciaio AISI 302		5 Steel AISI 302 shutter spring		5 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
6 Attacco terminale in ottone		6 Brass coupling back part		6 Einschraubkörper Messing	
7 Presa in ottone		7 Brass socket		7 Büchse Messing	
8 Ghiera in ottone nichelato / Giallo		8 Nickel-plated / Yellow brass sleeve		8 Entriegelungshülse Messing vernickelt	
9 Otturatore in ottone		9 Brass shutter		9 Verschluss Messing	
10 Seeger in bronzo / ottone		10 Bronze / Brass seeger		10 Seegerring Bronze/Messing	
11 Innesto in ottone		11 Brass plug outline		11 Stecker Messing	
12 Molla otturatore in acciaio AISI 302		12 Steel AISI 302 shutter spring		12 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
13 Seeger in acciaio AISI 420		14 Steel AISI 420 seeger		13 Seegerring Edelstahl AISI 302	
14 Otturatore in ottone		13 Brass shutter		14 Verschluss Messing	
15 Guarnizione O-Ring in FKM		15 FKM O-Ring seal		15 O-Ring FKM	
16 Guarnizione		16 Seal		16 O-Ring	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Bille: acier inoxydable AISI 420		1 Esfera en acero AISI 420		1 Esfera em aço AISI 420	
2 Ressort: acier inoxydable AISI 302		2 Muelle tuerca en acero AISI 302		2 Mola da porca em aço AISI 302	
3 Joint: FKM		3 Junta en FKM		3 Vedação em FKM	
4 Joint torique: FKM		4 Junta tórica en FKM		4 Vedação O-Ring em FKM	
5 Ressort: acier inoxydable AISI 302		5 Muelle obturador en acero AISI 302		5 Mola do obturador em aço AISI 302	
6 Corps: laiton		6 Conexión terminal en latón		6 Conexão terminal em Latão	
7 Douille: laiton		7 Enchufe en latón		7 Soquete em Latão	
8 Douille: laiton niquelé		8 Tuerca en latón niquelado		8 Luva em Latão Niquelado	
9 Clapet: laiton		9 Obturador en latón		9 Obturador em Latão	
10 Circlips: bronze/ laiton		10 Seeger en bronze/latón		10 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão	
11 Embout: laiton		11 Adaptador en latón		11 Plug em latão	
12 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302		12 Muelle obturador en acero AISI 302		12 Molla otturatore in acciaio AISI 302	
13 Circlips: acier inoxydable AISI 302		13 Obturador en latón		13 Obturador em latão	
14 Clapet: laiton		14 Seeger en acero AISI 302		14 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302	
15 Joint torique: FKM		15 Junta tórica en FKM		15 Vedação O-Ring em FKM	
16 Joint		16 Junta		16 Vedação	

Pressioni e Temperature

IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Pressures and Temperatures

GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Druckbereich und Temperatur

DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

Pressions et Températures

FR

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

Presiones y Temperaturas

ES

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

Pressões e Temperaturas

PT

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.

**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

15 bar (1.5 MPa)**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C**+ 200 °C****Fluidi compatibili**

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Oel

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Água / Água refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo

**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Klasse A.
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas

ES

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.



La geometria di questi giunti segue il profilo internazionale largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo.

E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

IT

The profile of these quick couplings below the international profile of widespread cooling in the mold. Is available not blocked and blocked version.

GB

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entspricht den international verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen. Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

DE

Ce profil correspond au profil international très répandu pour le refroidissement des moules. Ils sont disponibles avec ou sans clapet.

FR

La geometría de estos enchufes sigue el perfil internacional mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes. Está disponible la versión obturada y la no obturada.

ES

A geometria destas conexões segue o perfil internacional largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo. Está disponível nas versões com e sem retenção.

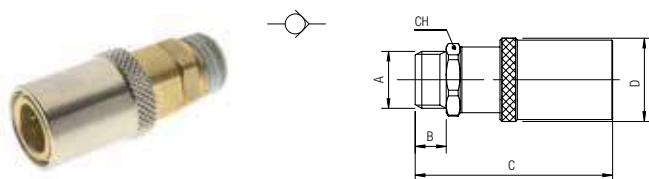
PT

SERIE 430 INTERNATIONAL PROFILE DN6

431

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
 COUPLEUR MÂLE
 ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



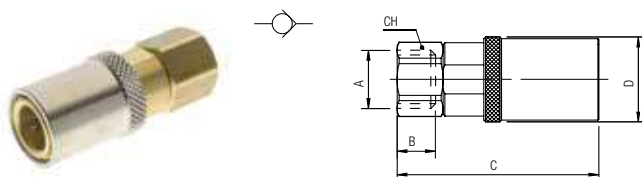
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00431 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

432

PRESA CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
 COUPLEUR FEMELLE
 ENCHUFE HEMBRA
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

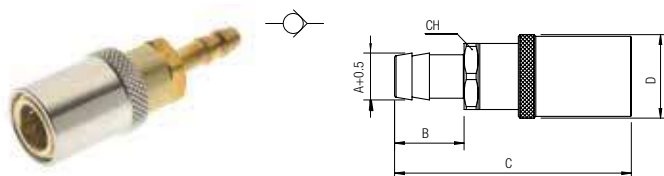


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00432 00 001	1/4	11	43.5	18.5	15	10

435

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE
 ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

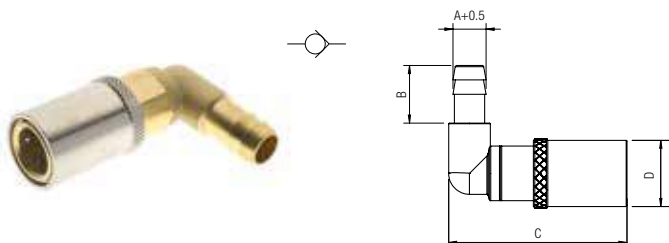


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00435 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
00435 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10

436

PRESA CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ
 ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	Pack.
00436 00 001	6	17.5	41.5	18.5	10
00436 00 002	9	20	44	18.5	10

431SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

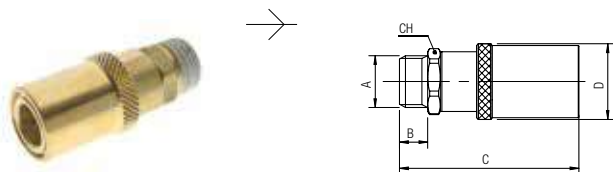
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILINDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA TEFLONADA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
431SW 00 001	1/4	8	42.5	18.5	14	10

FILETTO PRE SIGILLATO
PRE-COATING THREAD
GEWINDE BESCHICHTET
PRÉ-COATING
ROSCA PRESELLADA
ROSCA TEFLONADA



432SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

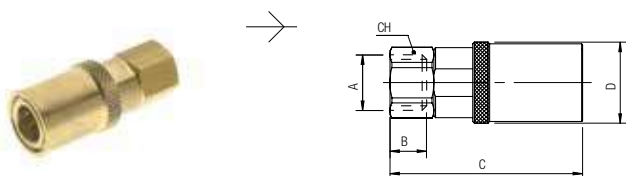
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
432SW 00 001	1/4	11	43.5	18.5	14	10



435SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

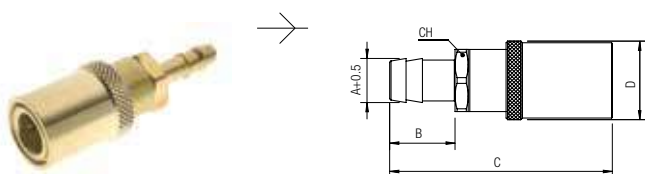
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
435SW 00 001	6	20	54.5	18.5	14	10
435SW 00 002	9	20	54.5	18.5	14	10



436SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

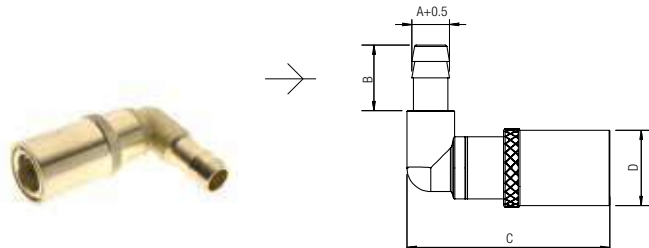
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

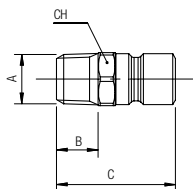
Code	A	B	C	D	Pack.
436SW 00 001	6	17.5	41.5	18.5	10
436SW 00 002	9	20	44	18.5	10



531

INNESTO CON ATTACCO MASCHIO CONICO

MALE PLUG (TAPER)
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET
 ADAPTADOR MACHO CÓNICO
 PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



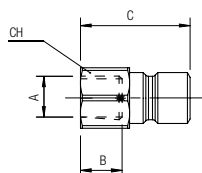
Code	A	B	C	CH	Pack.
00531 00 001	1/8	7.5	22	13	10
00531 00 002	1/4	11	26.5	14	10
00531 00 003	3/8	11.5	27	17	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

532

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

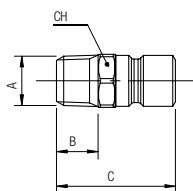


Code	A	B	C	CH	Pack.
00532 00 01 02 00	1/8	7.5	20	13	10
00532 00 01 03 00	1/4	11	23.5	16	10
00532 00 01 04 00	3/8	11.5	24	19	10

534

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO CONICO

MALE SHUTTER PLUG (TAPER)
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÓNICO
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00534 00 001	1/4	11	26.5	14	10
00534 00 002	3/8	11.5	27	17	10

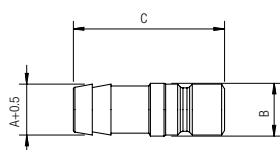
Utilizzare solo con art. 431 - 432 - 435 - 436.
 Use only with art. 431 - 432 - 435 - 436.
 Verwenden sie nur mit art. 431 - 432 - 435 - 436.
 Utiliser uniquement avec art. 431 - 432 - 435 - 436.
 Utilizar solamente con art. 431 - 432 - 435 - 436.
 Usar somente com art. 431 - 432 - 435 - 436.

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

535

INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00535 00 01 X8 00	9	10	34.5	10

SERIE 440 INTERNATIONAL PROFILE DN9

441

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

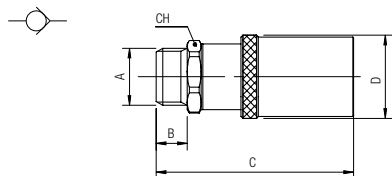
COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00441 00 001	3/8	9	57	24	19	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA



442

PRESA CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET

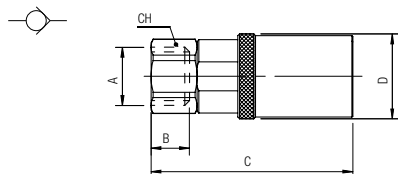
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00442 00 001	1/4	11	57	24	19	10



445

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE

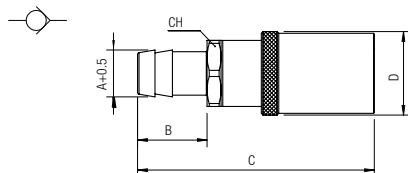
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00445 00 001	11	20	68	24	19	10
00445 00 002	13	20	68	24	19	10



446

PRESA CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE

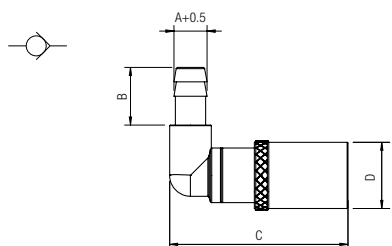
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
00446 00 001	11	20	62	24	10
00446 00 002	13	20	62	24	10

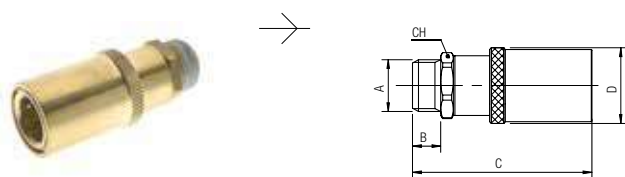


441SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO
 MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
 COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
441SW 00 001	3/8	9	57	24	19	10

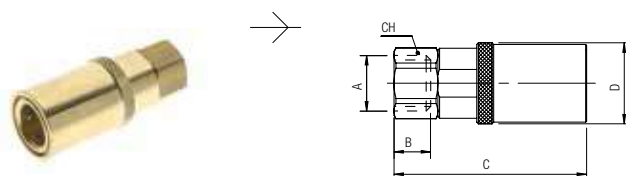
FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA



442SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO FEMMINA
 FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE
 COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

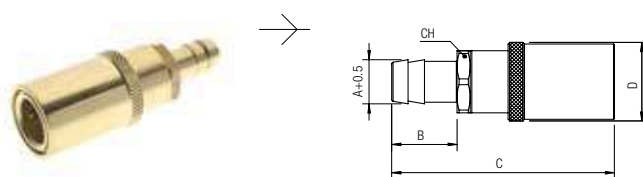
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
442SW 00 001	1/4	11	57	24	19	10



445SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA
 STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

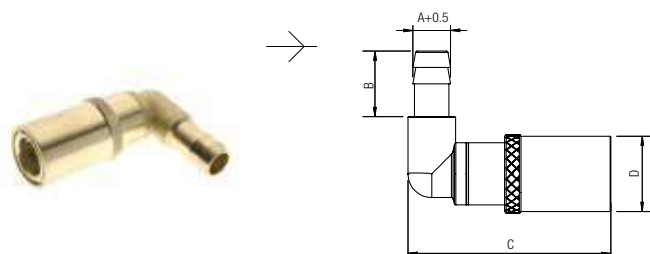
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
445SW 00 001	11	20	68	24	19	10
445SW 00 002	13	20	68	24	19	10



446SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°
 STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

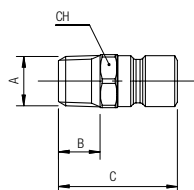
Code	A	B	C	D	Pack.
446SW 00 001	11	20	62	24	10
446SW 00 002	13	20	62	24	10



541

INNESTO CON ATTACCO MASCHIO CONICO

MALE PLUG (TAPER)
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MALE CONIQUE SANS CLAPET
 ADAPTADOR MACHO CÓNICO
 PLUG COM ROSCA MACHO CÔNICA



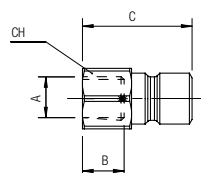
Code	A	B	C	CH	Pack.
00541 00 001	1/4	11	31.5	16	10
00541 00 002	3/8	11.5	32.5	17	10
00541 00 003	1/2	14	36.5	22	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

542

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

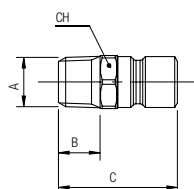


Code	A	B	C	CH	Pack.
00542 00 01 03 00	1/4	11	29	16	10
00542 00 01 04 00	3/8	11.5	29.5	19	10
00542 00 01 05 00	1/2	15	33	24	10

544

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO CONICO

MALE SHUTTER PLUG (TAPER)
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CÓNICO
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO CÔNICA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00544 00 001	3/8	11.5	32.5	17	10
00544 00 002	1/2	14	36.5	22	10

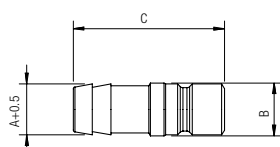
Utilizzare solo con art. 441 - 442 - 445 - 446.
 Use only with art. 441 - 442 - 445 - 446.
 Verwenden sie nur mit art. 441 - 442 - 445 - 446.
 Utiliser uniquement avec art. 441 - 442 - 445 - 446.
 Utilizar solamente con art. 441 - 442 - 445 - 446.
 Usar somente com art. 441 - 442 - 445 - 446.

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

545

INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00545 00 01 Y2 00	13	14	40	10

SERIE 460-470 EUROPEAN PROFILE



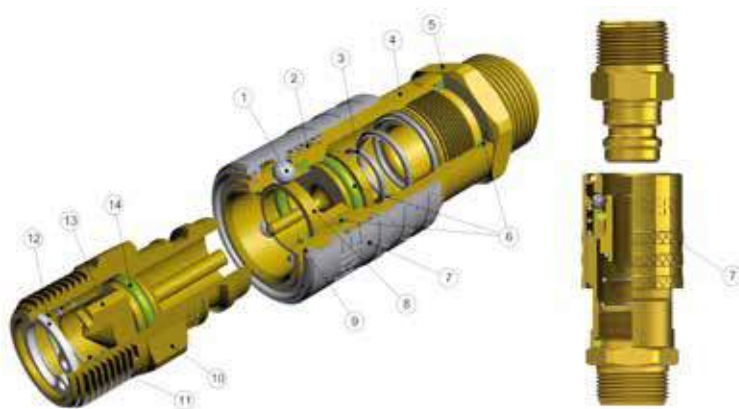
CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



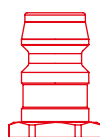
Norma di Riferimento

Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referència



VERSIONE OTTURATA E NON OTTURATA
BLOCKED AND NOT BLOCKED VERSION
VERSION GESPERRT ODER NICHT GESPERRT
VERSION AVEC OU SANS CLAPET
VERSION OBTURADA Y NO OBTURADA
VERSÃO COM E SEM RETENÇÃO

EUROPEAN

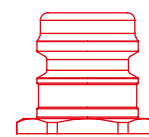


1:1



6 mm

EUROPEAN



1:1



9 mm

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Sfera in acciaio AISI 420		1 Steel AISI 420 ball		1 Kugel Edelstahl AISI 420	
2 Molla ghiera in acciaio AISI 302		2 Steel AISI 302 ring nut spring		2 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
3 Molla otturatore in acciaio AISI 302		3 Steel AISI 302 shutter spring		3 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
4 Presa in ottone		4 Brass socket		4 Büchse Messing	
5 Attacco terminale in ottone		5 Brass coupling back part		5 Einschraubkörper Messing	
6 Guarnizione O-Ring in FKM		6 FKM O-Ring seal		6 O-Ring FKM	
7 Ghiera in ottone nichelato/Giallo		7 Nickel-plated/ yellow brass sleeve		7 Entriegelungshülse Messing vernickelt	
8 Otturatore in ottone		8 Brass shutter		8 Verschluss Messing	
9 Seeger in bronzo/ottone		9 Bronze/ Brass seeger		9 Seegerring Bronze/Messing	
10 Innesto in ottone		10 Brass plug outline		10 Stecker Messing	
11 Molla otturatore in acciaio AISI 302		11 Steel AISI 302 shutter spring		11 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
12 Seeger in acciaio AISI 402		12 Steel AISI 402 seeger		12 Seegerring Edelstahl AISI 302	
13 Otturatore in ottone		13 Brass shutter		13 Verschluss Messing	
14 Guarnizione O-Ring in FKM		14 FKM O-Ring seal		14 O-Ring FKM	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Bille: acier inoxydable AISI 420		1 Esfera en acero AISI 420		1 Esfera em aço AISI 420	
2 Ressort: acier inoxydable AISI 302		2 Muelle tuerca en acero AISI 302		2 Mola da porca em aço AISI 302	
3 Ressort: acier inoxydable AISI 302		3 Muelle obturador en acero AISI 302		3 Molla otturatore in acciaio AISI 302	
4 Douille: laiton		4 Enchufe en latón		4 Soquete em Latão	
5 Corps: laiton nickelé		5 Conexión terminal en latón		5 Conexão terminal em Latão	
6 Joint torique: FKM		6 Junta tórica en FKM		6 Vedação O-Ring em FKM	
7 Douille: laiton nickelé		7 Tuerca en latón níquelado		7 Luva em Latão Niquelado	
8 Clapet: laiton		8 Obturador en latón		8 Obturador em Latão	
9 Circlips: bronze/ laiton		9 Seeger en bronze/latón		9 Anel de retenção tipo Seeger em bronze/latão	
10 Embout: laiton		10 Adaptador en latón		10 Plug em latão	
11 Ressort de clapet: acier inoxydable AISI 302		11 Muelle obturador en acero AISI 302		11 Molla otturatore in acciaio AISI 302	
12 Circlips: acier inoxydable AISI 302		12 Seeger en acero AISI 302		12 Anel de retenção tipo Seeger em aço AISI 302	
13 Clapet: laiton		13 Obturador en latón		13 Obturador em Latão	
14 Joint torique: FKM		14 Junta tórica en FKM		14 Vedação O-Ring em FKM	

Pressioni e Temperature

IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

Pressures and Temperatures

GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

Therefore the values must be determined in accordance with the tube's features. The following values apply only to our products.

Druckbereich und Temperatur

DE

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

Pressions et Températures

FR

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ci-dessus ne concernent que nos produits.

Presiones y Temperaturas

ES

Presión y temperatura vienen determinadas por el tipo de tubo utilizado, por lo tanto estos valores deben definirse en base a las características del mismo tubo.

Los valores por lo tanto solo se refieren a las componentes que nosotros producimos.

Pressões e Temperaturas

PT

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.

**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

15 bar (1.5 MPa)**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 15 °C**+ 200 °C****Fluidi compatibili**

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Oel

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Agua / Agua refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo

**Filettatura**

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.



La geometria di questi giunti segue il profilo europeo largamente diffuso nel campo del raffreddamento dello stampo. E' disponibile sia la versione otturata che quella non otturata.

IT

The profile of these quick couplings below the european profile of widespread cooling in the mold. Is available not blocked and blocked version.

GB

Die Geometrie dieser Schnellkupplungen entsprechen den europäischen verbreiteten Profilen für Werkzeugkühlungen. Erhältlich gibt es diese Verbindungen in gesperrter - oder nicht gesperrter Version.

DE

Ces profils correspondent aux profils européen très répandus dans le refroidissement des moules. Ils sont disponibles avec ou SANS CLAPET.

FR

La geometría de estos enchufes sigue el perfil Europeo mayormente generalizado en el campo del enfriamiento de moldes. Está disponible la versión obturada y la no obturada.

ES

A geometria destas conexões segue o perfil europeu largamente difundido no campo do resfriamento de moldes de estampo. Está disponível nas versões com e sem retenção.

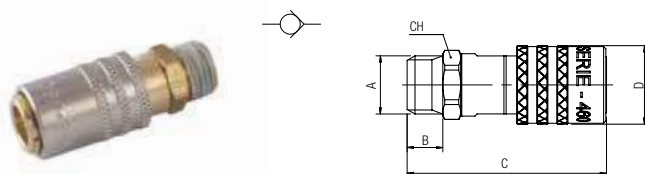
PT

SERIE 460 EUROPEAN PROFILE DN6

461

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
 COUPLEUR MÂLE
 ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA



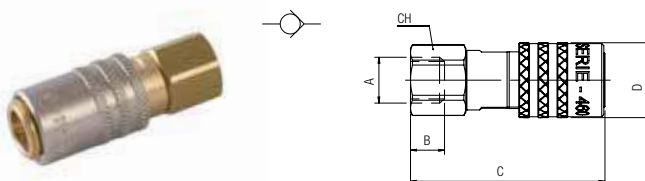
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00461 00 001	1/4	8	45	18	14	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

462

PRESA CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
 COUPLEUR FEMELLE
 ENCHUFE HEMBRA
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

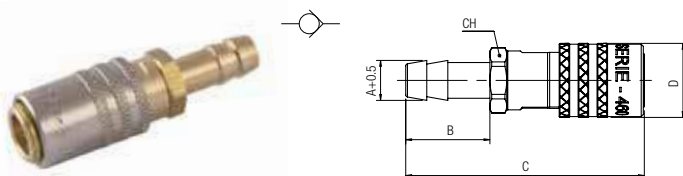


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00462 00 001	1/4	11	46	18	15	10

465

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE
 ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

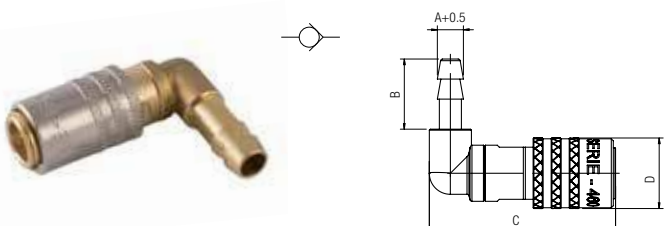


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00465 00 001	6	20	57	18	14	10
00465 00 002	9	20	57	18	14	10

466

PRESA CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ
 ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°
 SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00466 00 001	6	17,5	46,5	18	14	10
00466 00 002	9	20	46,5	18	14	10

461SW**PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO**

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER

KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

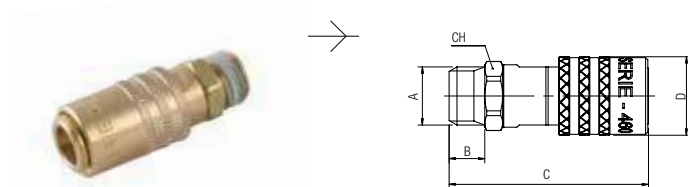
COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
461SW 00 001	1/4	8	45	18	14	10

FILETTO PRE SIGILLATO
PRE-COATING THREAD
GEWINDE BESCHICHTET
PRÉ-COATING
ROSCA PRESELLADA
ROSCA TEFLONADA

**462SW****PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO FEMMINA**

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER

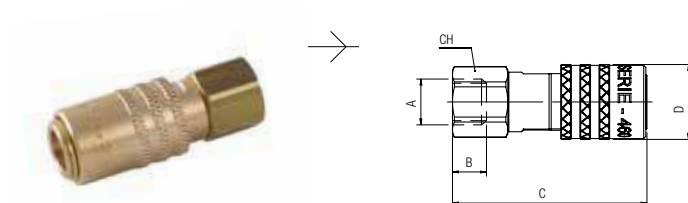
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA

SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
462SW 00 001	1/4	11	46	18	15	10

**465SW****PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA**

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

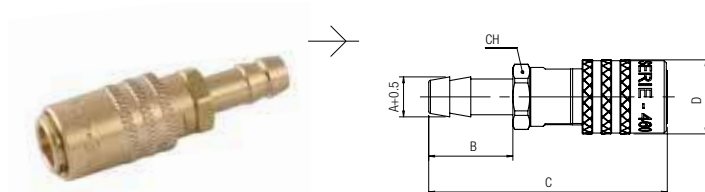
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
465SW 00 001	6	20	57	18	14	10
465SW 00 002	9	20	57	18	14	10

**466SW****PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°**

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER

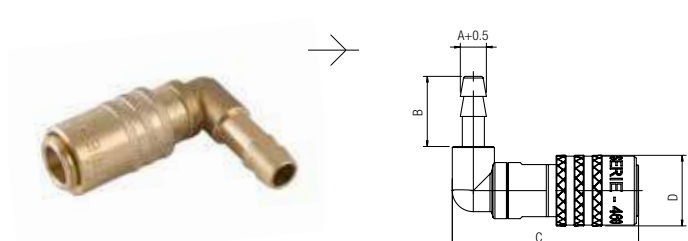
KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET

ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

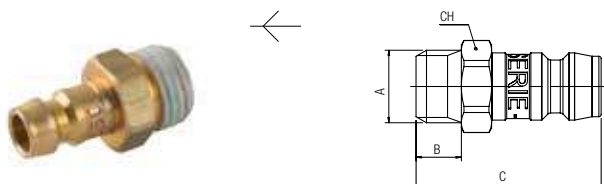
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
466SW 00 001	6	17,5	45,6	18	14	10
466SW 00 002	9	20	46,5	18	14	10



561

INNESTO CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA



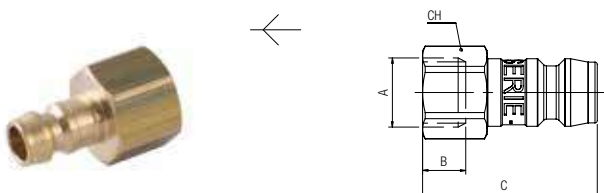
Code	A	B	C	CH	Pack.
00561 00 001	1/8	6	24,5	11	10
00561 00 002	1/4	8	27,5	14	10
00561 00 003	3/8	11,5	31	17	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

562

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

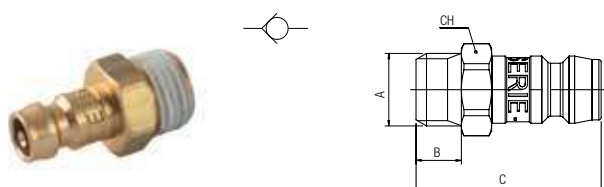


Code	A	B	C	CH	Pack.
00562 00 01 02 00	1/8	7,5	23	11	10
00562 00 01 03 00	1/4	11	27	16	10
00562 00 01 04 00	3/8	11,5	27,5	19	10

564

INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE SHUTTER PLUG (PARALLEL)
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CILÍNDRICO
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO PARALELA



Code	A	B	C	CH	Pack.
00564 00 001	1/4	8	27,5	14	10
00564 00 002	3/8	11,5	31	17	10

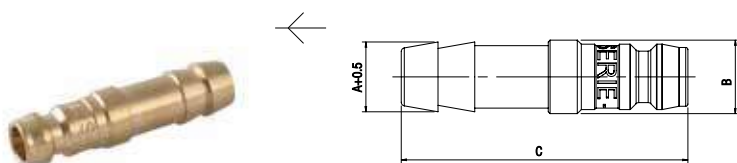
Utilizzare solo con art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Use only with art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Verwenden sie nur mit art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Utiliser uniquement avec art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Utilizar solamente con art. 461 - 462 - 465 - 466.
 Usar somente com art. 461 - 462 - 465 - 466.

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

565

INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	Pack.
00565 00 01 X8 00	9	10	39	10

SERIE 470 EUROPEAN PROFILE DN9

471

PRESA CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH

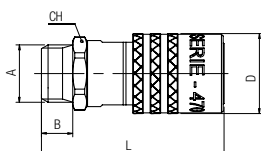
COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO CILÍNDRICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00471 00 001	3/8	9	52,5	23	19	10

FILETTO PRE SIGILLATO
PRE-COATING THREAD
GEWINDE BESCHICHTET
PRÉ-COATING
ROSCA PRESELLADA
ROSCA TEFLONADA



472

PRESA CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET

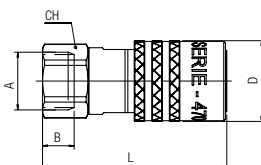
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00472 00 001	1/4	11	52,5	23	19	10



475

PRESA CON PORTAGOMMA DIRITTO

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE

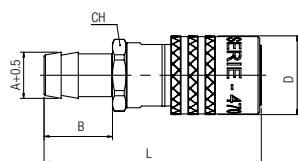
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE

ENCHUFE CON PORTAGOMA RECTO

SOQUETE COM ESPIGÃO P/TUBO DE BORRACHA RETO

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00475 00 001	11	20	63,5	23	19	10
00475 00 002	13	20	63,5	23	19	10



476

PRESA CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE

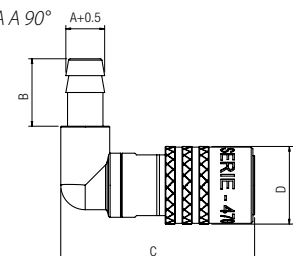
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°

COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ

ENCHUFE CON PORTAGOMA 90°

SOQUETE COM ESPIGÃO P/ TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
00476 00 001	11	20	57,5	23	10
00476 00 002	13	20	57,5	23	10



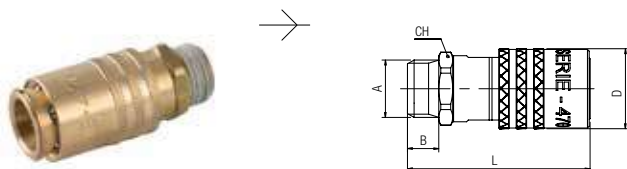
471SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PARALLEL SOCKET WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH
 COUPLEUR MALE CONIQUE SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR MACHO CILÍNDRICO
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
471SW 00 001	3/8	9	52,5	23	19	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

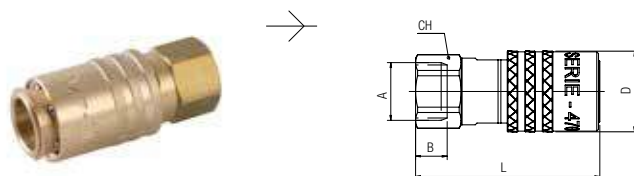


472SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE SOCKET WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT INNENGEWINDE
 COUPLEUR FEMELLE, SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR HEMBRA
 SOQUETE SEM OBTURADOR COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
472SW 00 001	1/4	11	52,5	23	19	10

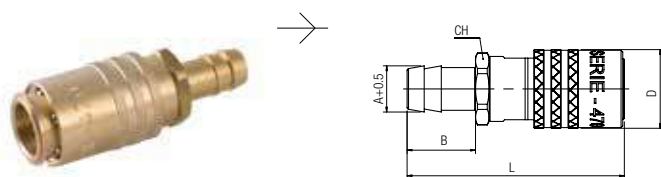


475SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA

STRAIGHT SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE, SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA
 SOQUETE SEM OBTURADOR PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	D	CH	Pack.
475SW 00 001	11	20	63,5	23	19	10
475SW 00 002	13	20	63,5	23	19	10

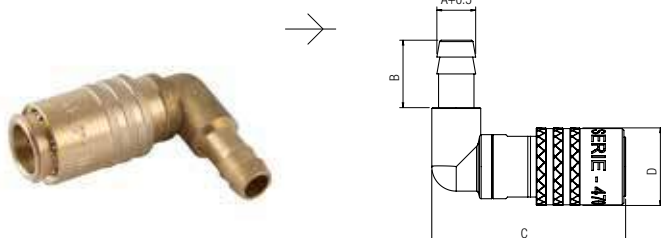


476SW

PRESA SENZA OTTURATORE CON PORTAGOMMA 90°

STRAIGHT SOCKET WITH 90° REST FOR RUBBER HOSE WITHOUT SHUTTER
 KUPPLUNG OHNE ABSPERRUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE 90°
 COUPLEUR À 90°, À DOUILLE ANNELÉ, SANS CLAPET
 ENCHUFE SIN OBTURADOR CON PORTAGOMA 90°
 SOQUETE SEM OBTURADOR PARA TUBO DE BORRACHA A 90°

Code	A	B	C	D	Pack.
476SW 00 001	11	20	57,5	23	10
476SW 00 002	13	20	57,5	23	10



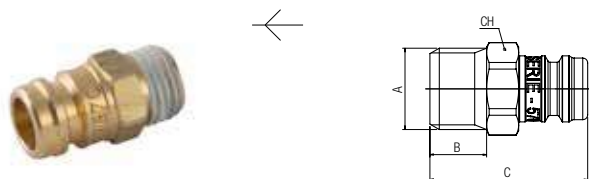
571

INNESTO CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00571 00 001	1/4	8	26,5	14	10
00571 00 002	3/8	11,5	32	17	10
00571 00 003	1/2	14	34,5	22	10

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA

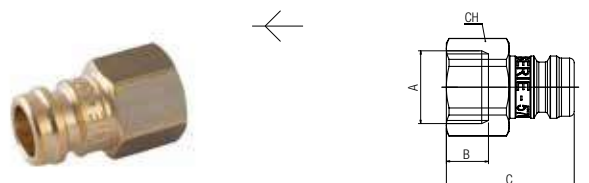


572

INNESTO CON ATTACCO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00572 00 01 03 00	1/4	11	27	16	10
00572 00 01 04 00	3/8	11,5	27,5	22	10
00572 00 01 05 00	1/2	11,5	31	24	10



574

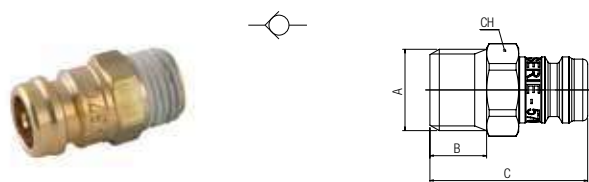
INNESTO OTTURATO CON ATTACCO MASCHIO CILINDRICO

MALE SHUTTER PLUG (PARALLEL)
 STECKER Absperrend MIT AUSSENGEWINDE KONISCH
 EMBOUT MÂLE, AVEC OBTURATION
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO CILÍNDRICO
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO PARALELA

Code	A	B	C	CH	Pack.
00574 00 001	1/4	8	26,5	14	10
00574 00 002	3/8	11,5	32	17	10
00574 00 004	1/2	14	34,5	22	10

Utilizzare solo con art. 471 - 472 - 475 - 476.
 Use only with art. 471 - 472 - 475 - 476.
 Verwenden sie nur mit art. 471 - 472 - 475 - 476.
 Utiliser uniquement avec art. 471 - 472 - 475 - 476.
 Utilizar solamente con art. 471 - 472 - 475 - 476.
 Usar somente com art. 471 - 472 - 475 - 476.

FILETTO PRE SIGILLATO
 PRE-COATING THREAD
 GEWINDE BESCHICHTET
 PRÉ-COATING
 ROSCA PRESELLADA
 ROSCA TEFLONADA



575

INNESTO CON PORTAGOMMA

STRAIGHT PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉ
 ADAPTADOR CON PORTAGOMA
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

Code	A	B	C	Pack.
00575 00 01 Y2 00	13	14	38	10

